

У пошані
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Свобода", 51-53 Grand St.
Jersey City, N.J. 07306
424-0237
424-0807
УНСоюз: 435-5740
Тел. з Нью-Йорку:
Баррі 7-4128
УНСоюз: Баррі 7-6337

РІК LXXVII. Ч. 142. ВІСНОК, 11-го СЕРПНЯ 1970 ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, AUGUST 11, 1970 No. 142. VOL. LXXVII.

КОРОТКІ ВІСТІ

Понеділок, 10 серпня 1970 р.

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВНИЙ СУДДА НАЙВИЩОГО СУДУ ЗСА Воррен Е. Виргер, промовляючи на зборах Американського Правничого Товариства в Ст. Луїсі, заявив, що „непристойні й обурливі епізоди“ в судових залах „підіривають довіру громадянства до цілої судової системи“. Цю заяву склав головний суддя ЗСА у зв'язку з обговоренням невідповідної тактики непопулярних підсудних-злочинців. Виргер підкреслював konieczність зберегти автентичність у судових залах. Головний суддя закликав стейтсменів до дисципліни, щоб подала про прийняття тих рекомендацій, які випрацювали члени Американського Правничого Товариства.

БАНК В ГІОНТАВНІ В НЬО ДЖЕРЗІ збанкрутував, бо президент Даглас Дж. Шотте спронував від трьох до п'ятих мільйонів доларів. Банк закрито, контрольні органи стверджують, дійсний стан цього шестирічного банку. Власники ошановані повідомленням, що вони дістануть свої гроші до висоти 20,000 доларів. Агенти Федерального Бюро Інвестицій мають зв'язок із президентом банку, який не показується ані в бюро банку ані в своєму мешканні, але він співпрацює з тими, що займаються ліквідацією цієї банкової історії, що стала сенсацією в цілій країні.

В СУДІ В САН РАФАЕЛІ В КАЛІФОРНІ відбулася трагедія, як спричинила смерть судді стейтсменів найвищого суду Гарольда Дж. Гейлі та трьох інших осіб і поранення кількох осіб. До залу розправ увійшов озброєний чоловік, який спричинив був цю трагедію, і який із підсудними, що їх він хотів звільнити, взяв був як закладників суддю та ще трьох жінок, членів суду присяжних. Закладників завели злочинці до винайманого авто, що чекало на них. Та тоді з'явилася заарештована в'язнична сторожа. Під час спроби були вбиті: суддя Гейлі — 65 років, підсудний арештант МекКлейн — 37, свідок арештант Вільям А. Крімес — 27 і озброєний вилізинець до судової зали — 17-річний Джонатан П. Джексон.

КУБА І ЧІЛЕ ПІДПИСАЛИ договір про взаємну відмову телевізійних програм. Це перший випадок договору з Кубою після 1964-го року, коли Організація Американських Держав схвалила була економічні й політичні санкції проти Куби. Згідно з цим договором Кубинський Телевізійний Інститут і Телевізійний Відділ Католицького Чилійського Університету вимінують свої програми. В кубинському радіо назвали чилійського телевізійного представника „репрезентантом Чиле“. Чиле зі всіх латинських американських держав завжди домагалася зобов'язатися до комуністичної Куби.

КАНАДСЬКА ПОЛІЦІЯ НЕ ВПУСТИЛА до Канади тисячі американських юнаків, які хотіли бути на концерті музичної „рок“, що відбувався в Торонто. Не впустили їх до Канади тому, що не мали потрібної суми на прожиття. Деякі молодці так дуже хотіли бути на цьому музичному фестивалі, що старалися перепливати ріку св. Лаврентія. Поліція заарештувала численних впертих, що старалися кинуться на канадський бік. Одні поліцейські вимагали „мінімуму“ у висоті 50 доларів, інші ждали, щоб кандидати на вхід до Канади мали принаймні 100 доларів. Один студент втопився в ріці.

У СВІТІ

ОФІЦІЙНІ КОЛА І ПРЕСА СОВЕТСЬКИХ САТЕЛІТНИХ ДЕРЖАВ або т. зв. народних демократій прийняли досягнуте у Москві порозуміння між Західною Німеччиною і Советським Союзом, як заповідь нової ери в міжнародному житті Європи. Зокрема позитивно поставилася до устаткування у Москві домовленості польська комуністична преса, стверджуючи, що післявоєнна ера в Європі закінчена і що наступає ера співпраці і миру.

БРИТАНСЬКІ І ФРАНЦУЗЬКІ ПОЛІТИЧНІ ЕКСПЕРТИ висловлюють переконання, що Велика Британія і Франція створять у майбутньому, найдалі до 1975 року, одну об'єднану атомову збройну силу. Французькі військові кола і представники міністерства оборони Франції ставлять досі до резерву до цього роду сутегіст, але ж у зв'язку з перспективами виведення американських збройних сил з Європи, вони визнають тепер konieczність ближньої співпраці з Великою Британією в ділянці нуклеарного озброєння. Вже тепер, особливо із часу відходу генерала де Голля, як президента Франції, розвивається співпраця між Францією і Великою Британією в різних ділянках оборонного будівництва.

ЗГІДНО З ПОВІДОМЛЕННЯМ ЛОНДОНСЬКОГО ГАЗЕТИ „САНДІЕН“, заступник Адольфа Гітлера Мартин Борман, пошукуваний ще й досі як нацистський воєнний злочинець, був убитий агентом британської розвідки ще в 1946 році. Твердить таке колишній британський агент Роналд Грей, тепер підприємець у Лондоні, заявляючи, що він застрелив Бормана і його тіло кинув у море в одному із скандинавських фьордів.

ВНАСЛІДОК ВИБУХУ ХОЛЕРИ В СОВЕТСЬКОМУ СОЮЗІ советська влада замкнула для туристського руху деякі області й міста СРСР. Зокрема заборонено на обмежений час в'їзд закордонних туристів до таких міст, як Астрахань, Ульяновськ, Волгоград й Одеса. Надчорноморські курорти Ялта, Сочі й інші для туристів покищо відкриті.

ТРИ ЧОЛОВІКИ ЗАХОПИЛИ СІЛОЮ ЧЕХО-СЛОВАЦЬКИЙ ЛІТАК із 27 пасажирами, який летів у суботу 8 серпня з п. р. із Праги до Братислави, і змусили його залетіти до Відня. Того ж дня пробував захопити польський пасажирський літак в його леті із Шенчана до Катовиць 27-літній Вальдемар Грей, озброєний у ручну гранату. Протяж йому не вдалося увійти в кабину пілота, який після порозуміння із Варшавою спрямував ведений ним літак до Східного Берліну, де Грея арештувала східнонімецька поліція й передала представникам польської влади.

КОМУНІСТИЧНІ ПАРТИЗАНИ продовжують свій наступ на столицю Камбоджі Пном Пенг. В неділю 9 серпня п. р. вони завоювали Компонг Хан, провінційне місто на 66 миль від столиці, зруйнувавши майже цілком у вилітлі довготривалих боїв місто Саанг, як також місто Краланг 180 миль на північний захід від Пном Пенгу. Бої тривають. Командування збройних сил Камбоджі повідомило, що атака комуністів повелоса відкинута.

ВІДБУВСЯ XIV СОБОР УКРАЇНСЬКОЇ ГРЕКО-ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ

Вінніпег (Прескомунікат). XIV Собор Української Греко-Православної Церкви в Канаді, який був започаткований Б о жественною Літургією в Катедрі Преса. Тройці в Вінніпегі 30 липня, а ділові наради переводить у готелі Марлборо, — в другий день своїх діянь вступив, поділяючись на 5 груп, які обговорювали слідуючі питання:

1. Фінанси й бюджет Церкви. 2. Оплачування духовенства через Консисторію та встановлення мінімальної платні для священників. 3. Питання переміщення священників та оплата коштів їхнього переїзду. 4. Зведення малих громад в більші парафіальні одиниці — там, де децентралізація є непрактичною. 5. Обмалювання духовенства та систематичний план вербування й виховання кандидатів на священників. Далі, групи Собору застановилися над потребою осучаснення місійного відділу та відділу молоді при Консисторії; вони обговорювали питання поширення органу Української Греко-Православної Церкви в Канаді — „Віс-

ника“, до розмірів пресового концерну та застановилися над потребою побудови нового приміщення для канцелярії Консисторії і т. ін.

По завершенні дискусійні групи присвятили чимало уваги й часу справі збереження й поширення серед нашого суспільства української мови. Кожна група працювала під лавром обраного нею президиума, а в характері дорадників мала два члени Консисторії. В дискусійні групи входили миряни й священники. Свої постанови групи передавали Резольційній Комісії Собору, яка всі окремі ухвали зводила в форму конкретних резолюцій, а тоді передавала їх на одобрення повним Собором.

На Соборі, в характері делегатів від громад та гостей була чимала репрезентація української п р а в о с л а в н о ю мо молоді, а один 18-літній юнак був обраний до Президію Собору.

У п'ятницю 31 липня, в часі ранньої загальної сесії, Собор одностайно схвалив дві резолюції, які виражали зокладі Архипресвітері Собору.

(Закінчення на стор. 3-ій)

Число безробітних збільшилося до 5 відсотків

Вашингтон. — Департамент Праці повідомив, що число безробітних в липні збільшилося на 0,3 відсотка і становило 5 відсотків, отільки само, що і в травні п. р., в червні воно вносило тільки 4,7 відсотка всіх робітників вил країни. Це збільшення настало тому, що було менше вільних вартостів праці, і тому, що було більше зголошених до праці робітників. Найбільше збільшилося число безробітних у групі молодих чоловіків, що має від 20-ох до 24-ох років. Це свідчить про те, що звільнені з військових служб військовики тяжко знаходять працю. Число безробітних в цій групі становить в липні — 528,000, а в червні воно вносило — 515,000. Це значить, що відсоток безробітних в цій групі становить в липні 9,1, а в червні він вносив — 7,2. Але збільшення числа безробітних в липні не свідчить про те, що економіка в липні погіршилася в порівнянні з червнем, бо проти цього промовляють такі чинники: 1.

КІНЕЦЬ ТИЖНЯ НА „СОЮЗІВЦІ“ ПРОЙШОВ ПІД ЗНАКОМ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

Союзівка, Кергонксон (Л. П.). — Кінець останнього тижня, від п'ятниці 7-го серпня, до неділі 9-го включно, пройшов на „Союзівці“ під знаком мистецьких імпрес і показів. Чудова літня погода, велика кількість молоді, веселий щебет дітей сприяли тому, що сотні українців з різних стейтів, з Мінесотою включно, почували себе на „Союзівці“ дійсно вдома, а старші вихідці з Карпат — в українських Карпатах, дарма, що Оселя УНСоюзу розташована в Кетскільських горах. Великий водопад в 100 стіп, що прикрашує й без того прекрасний краєвид „Союзівки“, шумів ім про ми нулі роки в Україні, а дітям і молоді, тут народженням, наочно являв частину краси далекі Української Землі.

П'ятниця 7-го серпня для кожного відпочиваючого-гостя проминала по-різному, але найбільшим успіхом користувалися розлогі модерні басейни і тенісові корти, а увечері, як говориться, старі й мале — всі пішли на примамливі звуки оркестри під керівництвом Ірини Біскуп, яка напереміну з Марусяю Штінг, що дуже виробилася як виконавець пісень легкого жанру, розважала танцюючі пари ще й співом. Час до часу старші уступали великий танцювальний майданчик біля шшВеселки" під чистими зорями Союзівки мо лоді, яка з'їхалася сюди з різних стейтів Америки та Канади, в тому й на Курси Українознавства під керівництвом проф. д-ра Василя Стецюка. Управителі „Союзівки“, пп. Володимир Квас і Данило Слободян, не мали ніяких додаткових турбот: молодь збиралася товариська, тактовна, життєрадісна. Субота 8-го серпня викликала особливе зацікавлення серед старших і молоді: того дня лише й розмов було на тему „чи вони вже приїхали?“ Йшлося про чотирьох українських юнаків із далекої Австрії, які прибули до ЗСА заходами українських студентських централі Америки й Канади, щоб взяти участь у працях Конгресу ЦЕСУС в Монреалі й дати там та в інших містах концерти. Четверо віденських козаків щасливо прибули на „Союзівку“, і, як признались, спершу не вірили, що українці навіть в Америці мають так чудово оселю, з вільною з такими промовистими назвами, як „Львів“, „Чернівці“, „Полтава“ та ін. Ук-

Почалося перемир'я між Ізраїлем й арабськими державами, бої з партизанами продовжуються

Вашингтон. — В суботу 8 серпня ц. р. о 1-ій годині ранку кайрського часу, що відповідає годині 6-ій веч. п'ятниці 7 серпня, почалося перемир'я на всіх відтинках фронту між Ізраїлем й арабськими країнами. Триватиме це перемир'я 90 днів і має закінчитися увечері 9 листопада американського часу. В американських політичних колах сподіваються, що перемир'я буде тривалим. Дотримання умов перемир'я й доповнюють обидві сторони з обох сторін 32-мильові зони зодж Суейського каналу, перестерігаючи зокрема, щоб жарна із сторін не розбурхувала своїх мілітарних баз і алаштувань. В першому дні перемир'я на усьому Суейському фронті було спокійно: мовчала артилерія і бойові літаки не переводили своїх налетів на ворожі території. Протяж не припинили бойових дій арабські повстанці, п р о до в ж у ю ч и свої напади і напади зокрема на зайнятий Ізраїлем арабський територію і з суміжних до Ізраїля областей. Ізраїльські летунські збройні сили продовжували із свого боку бомбардувати бази арабських партизанів, які не визнають перемир'я і заявляють, що будуть далі вести свої бойові операції проти Ізраїлю. Ізраїльські й арабські офіційні кола прийняли започаткування перемир'я із задоволенням, впевнені, що зв'язані з цим перемир'ям переговори будуть успішні. Призначений на голову переговорів репрезентант Об'єднаних Націй д-р Гуннар В. Йррінг відбуде на терені ОН у Нью Йорку розмови з представництвами Об'єднаної Арабської Республіки, Йорданії й Ізраїлю. Стосувалися ці початкові розмови головним чином речення, місця й рівня пропонуваного мирових переговорів.

Нанцлер Західної Німеччини Бранд відвідає Москву і зустрінеться з Косигіном

Бонн. — Західнонімецький канцлер Віллі Бранд прийняв запрошення прем'єра Советського Союзу Алексея Косигіна і відбуде ще цього тижня офіційні відвідини в Москві, як гість Косигіна. Привіз Брандотв со в е т с ь к е запрошення міністер закордонних справ Західної Німеччини — Вальтера Шель, який вернувся з Москви, де він протягом однієї доби очолював західнонімецьку делегацію у переговорах між Західною

Уругвайське радіо повідомило, що підпільники застрелили американського закладника

Монтевідео, Уругвай. — В неділю 9-го серпня о год. 12:40 по полудні уругвайське радіо повідомило, що американський закладник 50-річний Ден А. Мітріон, був застрелений тому, що уругвайський уряд не звільнив всіх політичних в'язнів, як цього домагалося підпільники з лівої організації „Ту-памак“. Підпільники тримають ще як закладників одного американця й одного бразильського дипломата. Мітріон був схоплений як закладник 10 днів тому. В телефонічному розмові з радіостанцією повідомив невідомий підпільник, що застрелений будуть і два інші закладники, коли уряд не звільнить політичних в'язнів. Ці закладники — американець, 65-річний Клод Л. Флай і бразилієць, 41-річний Альойзіо Морес Діас Го-мідес. Число політичних в'язнів становить 150. Діас хотів підпільники 31-го липня, а Флая в п'ятницю, 7-го серпня.

Український Басовий Квартет з Відня, що з великим успіхом виступив на Союзівці. Перед відходом на Союзівку, молоді співаки в четвер, 6-го серпня, відвідали Головного Канцелярію УНСоюзу та приміщення „Свободи“.



Український Басовий Квартет з Відня, що з великим успіхом виступив на Союзівці. Перед відходом на Союзівку, молоді співаки в четвер, 6-го серпня, відвідали Головного Канцелярію УНСоюзу та приміщення „Свободи“.

раїнський Басовий Квартет з Відня у складі: Бориса Ямського — 24-літнього студента філософії, Генрика Штайнгагена — 26-літнього урядовця, Ігора Тарка — 21-літнього студента права, і 21-літнього Григорія Савки — студента права, дав у оздоблений українському стилі незрівняним ЕКОМ залі „Веселки“ о р и г і н а л ь н и й концертний виступ, який, здається, ніколи не забудеться. Більшості присутніх дове-

ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦІЇ ПРИЙНЯВ НА АВДІЄНЦІЇ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПИСКОПА ЙОСИФА СЛІПОГО

Париж (Софія Наумович). — У п'ятницю 17-го липня 1970 року президент Франції Жорж Помпиду прийняв Кардинала Йосифа Сліпого на окремій аудієнції в Елізійському палаці з усіми почестями для чужинецьких достойників, із презентацією Національної Гвардії та дипломатичним церемоніалом. Аудієнція тривала 25 хвилин, упродовж яких виявилася, що президент Помпиду не тільки ревний католик, але теж добре ознайомлений зі ситуацією Сходу Європи та зокрема ССРС. Що ж до українських справ, то президент Франції знає про нашу еміграцію, питає як їй жити, знає адресу нашої церкви у Парижі, як теж і цей історичний факт, що Франція перша визнала була Українську Народну Республіку, коли вона проголосила самостійність. „Тепер час дещо змінитися!“ — докинув він до цієї історичної пригадки.

Незабаром після того наступив лист до Ділового Комітету від президента французького Сенату Алена Поера, у якому він, перебуваючи на вакації, запропонував нашому Кардиналу відвідати його 31-го липня 1970 у Люксембурзькому палаці у Парижі. І ця аудієнція пройшла з великим успіхом та тривала ще довше як попередня, а президент Алєн ще більше цікавився українськими справами.

Крім цих надійчих візитів, відбулося у цю саму п'ятницю, що по отриманні 17-го липня, прийняття Президії Миської Ради м. Парижу у честь нашого Кардинала, з невеликою кількістю українців і французів із Почесного Комітету. Це не були перші відвідини українців в „Отель де міль де Пари“. З приводу лєння дипломатичних взаємин і звільнення 15 000 німецьких вояків, які перебували в советському полоні. Канцлер Віллі Бранд конферувал з Вальтером Шелем негайно після його повороту з Москви. Зараз же після розмови Бранда з Шелем відбулося заєдання західно-німецького уряду для обговорення звіту Шеля. Водночас із цим західнонімецький уряд сповістив окремими листами уряди ЗСА, Великої Британії і Франції що домовлений у Москві договір в нічому не порушує взаємин Західної Німеччини із союзними країнами.

На Алясці канонізовано першого святого Православної Церкви в Америці

Кодіак, Аляска. — З четверга 6 серпня до неділі 9 серпня ц.р. в цій маленькій острівній місцевості, що нараховує 400 душ населення, відбувалися урочистості канонізації Германа з Аляски, народженого в Росії місцянара, що в 1794 році почав проповідувати християнство серед місцевих тубільців-алеутиів. Із канонізацією Германа він став першим святым Російської Православної Греко-Католицької Церкви Америки, визнаної тепер автономальною моськовським патріархатом. Св. Герман жив на Алясці майже сорок років, проповідуючи Христову науку і допомагаючи тубільцям в їх боротьбі за іє-

В летунській катастрофі в Перу згинув 45 американських учнів

Ліма, Перу. — Перувійський літак із 91-им пасажиром та 6 членами залоги розбився зараз після відльоту з летовища в Куако і всі особи на літаку згинувли, крім помічника пілота, який вийшов живим із цієї катастрофи. На цьому літаку було 45 американських учнів середніх шкіл, які дорогою вивчили учнів перебували на вакації в батьків перуанських учнів. Американські учні перебували в столиці Лімі, звідки вони зробили прогулянку до міста Куако, де знаходяться славні руїни інків. Вертаючись до Ліми, літак зараз після старту розбився. Керівник культурного центру в Куако Макс Николієв повідомив про катастрофу американську амбасаду, бо на літаку були американські громадяни. Коли пілот побачив, що не справно функціонує мотор, спарався вертатися на летовище, але це йому не вдалося, бо літак еко-

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Assn. Inc. at 51-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1100 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Як закінчатися вакації

Ще кілька тижнів — і це один літній, вакаційний сезон буде за нами. Спорожнені вакаційні оселі, закінчені табори, і наші діти знову повернуться до своїх шкільних занять, повернуться і до всіх великих заходів та безпечних місць. Очевидно, що не одне батьківське серце сповнене тривогою, щоб його дитина не поїхала у той страшний круїж, що про нього так багато говорять. З попередніх і останніх вісток знаємо, що навіть діти найближчих батьків, навіть ті, що мають історичні родинні прізвища, попадають у цей страшний круїж, виходом з якого є часто арешти, суди, в'язниця та знищене життя.

Це давня історія, що для кожного батька і для кожної матері їх дитина є „інша“, „не така“, „ліпша“. Це те, що збільшує загрозу для дітей, як і збільшує і факт, що не всі батьки знають і вміють, як зберегти своїх дітей „іншими“ і „ліпшими“ та часто своєю байдужістю, як і своєю неповагою до того, що відбувається, досягають цілком протилежних наслідків.

Великою допомогою для українських родин в тому, щоб зберегти їхніх дітей іншими і ліпшими, є наші молоді організації і наші рідні шкільництва. Своєю часу „Свобода“ надрукувала листа одного з наших юнаків, що бореться проти комуністичної агресії у В'єтнамі, в якому цей юнак гордо горіє своїм родичам і своїй громаді за те, що не подібав, щоб він вивчив свою рідну, українську мову. Із Шкільної Ради інформують, що час від часу від наших воїнів у В'єтнамі приходять листи з проханням виставити їм посвідчення, що вони закінчили українську школу та володіють українською мовою. А скільки ж то листів приходять до редакції, в яких не тільки молоді люди, але й дорослі професіоналісти з відчуженістю згадують своїх, часто вже народжених в Америці батьків за те, що поділяли про їх знання української мови.

У сьогоднішньому світі людина не може вважати себе інтелігентною, якщо не володіє бодай двома-трьома мовами. Це навіть з практичних міркувань, не кажучи вже навіть про ті величезні користі духовно-морального порядку, що їх дає знання мови своїх батьків. В додатку також і час, проведений в Рідній Школі замість на дуже небезпечних модерних дозвіллях, може врятувати не одне молоде тіло і душу.

Тому й гарда порада: як тільки скінчатся вакації, не повинно бути ні одного українського юнака і юначки, ні одної української дитини, які не навчалися б у рідній школі, які не належали б до наших молодеческих організацій. Саме ці школи і ці організації повинні мати всю можливу моральну і матеріальну підтримку нашого громадянства.

Відкладений з'їзд

Без огляду на трагікомедійні вибори до різних „советів“, відомо і в самому СССР і за кордоном, що Советський Союз керує групу партійців, яку тепер очолює перший секретар ЦК КПСС Л. Брежнев.

24-ий з'їзд комуністичної партії СССР мав бути скликаний в 1970 році. Про це були згадки в советській пресі, згадував про такий реченець і Л. Брежнев. Але всі імперські преса різніми мовами принесла несподівано 14-го липня повідомлення, що 24 з'їзд КПСС відбудеться в наступному році: у березні 1971 року. Тоді ж повідомлено, що на з'їзді звітуватимуть Брежнев, Косігін та голова Ревізійної комісії КПСС Г. Сізов. Делегати на з'їзд мають вивчати усюди „таємний голосуванням на обласних, крайових конференціях і з'їздах компартій союзних республік“ і делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Совєтські вільні країни і тепер сушать собі голови над питанням: чому в Москві вирішили майже на рік відкласти скликання з'їзду, на якому будуть проголошені наперед вироблені в Політбюро постанови та наперед складені списки керівних органів? З багатьох здогадів, припущень і фактів вимальовується наступна запитальна відповідь: на кого треба буде звільнити вийти за межі країни? 1 делегат від 2 900 членів комуністичної партії. Останньою, четвертою точкою запланованого з'їзду КПСС є така: „Вибори центральних органів партії“.

Д-р А. Вусик

СУМНА РІЧНИЦЯ

Цього року, 28 червня, сповнилося 30 років з дня окупації Буковини більшовиками. Тоді остання вітка українських земель утратила всяку можливість бодай уцілілого, але все ще вільного життя, і попала цілковито в тюрму народів. Відтоді почалася кривава боротьба всіх українських земель.

Той день двимом вбився в пам'ять не тільки буковинців — українців, а й всіх інших народів Зеленої Буковини. Того ж дня о 12 годині 11 раку комуністичні прихильники з прапорами втіли червоноармійців над Прутом у Чернівцях і цілували танки червоної армії. Того дня замовили дзвони по церквах і закрилися двері всіх крамниць.

І природа закурилася бідним народом, бо ще перед приходом червоної армії на сході затяглася страшна туманна, непроглядна зав'язала від неба до землі, — явище, якого люди ще не бачили. Від того дня люди починали на вулицях без краваток, без капелюхів, в старому одязі. Наступила й друга зміна: товаришів, прихильників, взаємне довіря зникли відразу, бо ніхто вже не знав, чи вчорашній приятель не є сексотом, доносчиком. Не стало нікого, що обстоював би за людину, обстоював у біді, людина стала безправним знаряддям в руках ворога. Запанували загальний страх і тривога. Протягом ночі мила країна стала чужою. Хоча надворі була спека, то і наступних днів з комінвільців: це люди палили найкращі свої пам'ятки, дорожні документи, переписку з приятелями і кривими, киянками, журналі, часописи. Від того дня смертності й енкаведисти, що прибули з червоною армією, вивалилися по хатах, виволоючи колішніх поліційних службовців, суддів, визначних громадських діячів, а по селах ще й вийти. Простоволосих, босих, негодящих людей стали з вантажних автомашин і гнали в тюрми келії, в яких ніколи не бачили дошкрями. Ночами було чути постріли та крики в'язнів.

Частина червоної армії, що окупувала Північну Буковину, складалася переважно з політично добре вихованих українців або тих, що говорили по-українськи. Вони охоче зустрілися з місцевим населенням, хвалили своє союзна, заводили, де „все виробляється для народу“ (навіть помаранчі й цитрини!), а як доказ доверли показували великі жмути паперових рублів. По двох тижнях замінив їх 97-ий пограбований відділ з москалів, що неприємно ставились до населення, ночами маршували містом, співаючи про Катюшу. Зразу прибули й письменники Ю. Яновський, А. Малишко, М. Байкан, А. Корнійчук і ін. В Чернівцях відкрито музично-драматичний театр, де виставляли п'єсу Корнійчука „Гетьман Хмельницький“, а на сцені театру знові відіграв намальовані

гади з написами: „Вий петлюрівці, буржуазні націоналісти, вороги народу!“

І в перших днях окупації забрано 17 000 буковинської молоді до червоної армії. Чимраз більше вулиці безлюдні, бо людей виволокали, формували з них ешелони і кидали на роботи вглиб Советського Союзу.

Коли ми шукаємо якогось договору, як підстави тієї окупації, то виглядає, що такого договору не було. В тасмійні німці — більшовицькім договором з 23 вересня 1939 р., про розподіл зони інтересів в Східній Європі згадано тільки Басарабію (абзац 3). Натомість є документ про те, що советський міністер закордонних справ В. Молотов повідомив 13 червня 1940 р. гітлерівському амбасадору в Москві (приятелю москалів) графу ф. д. Шуленбурга, що СССР має намір придбати Басарабію й Буковину (цілу) до СССР. Гітлер бачив, що це не погодилося. Через деякі дні після того совети повідомили Шуленбурга, що в разі Румунія не погодиться добровільно віддати Басарабію й Буковину, то „загрозиться силою“. 26 червня 1940 р. німецький уряд повідомив Молотова, що згідно підтримати советське домагання. І того самого дня Молотов передав на руку румунського посла в Москві Г. Давідеку ультимативну ноту: 1) повернути Басарабію Советському Союзу, 2) передати Советському Союзу північну частину Буковини згідно з доданою мапою. Уряд СССР ждавте на відповідь протягом 27 червня 1940 р.

Рівночасно німецький міністер закордонних справ Бібентрон переслав румунському міністрові закордонних справ 27 червня 1940 р. повідомлення: „Советський уряд повідомив нас, що він зажадав від румунського уряду передати Басарабію Північної Буковини. Щоб уникнути війни, припускаємо підписати вимоги Советського Союзу“. Того дня Давідеку передав Молотову відповідь, що румунський уряд просить вказати місце і дату для переговорів з наміром „доброї згоди і дружби між СССР і Румунією“. На те Молотов поставив Давідеку в Москві вимогу, щоб з години 2-ої 28 червня 1940 р. румунська військова залишили Басарабію і Північну Буковину, а советська військова мають зайняти Чернівці, Кишинів та Акерман і протягом 4 днів інші місцевості. При тому Молотов застеріг румунський уряд проти будь-якого нищення мостів, залізниць, підприємств та ін. Відповідь мала бути дана не пізніше 12 годин 28 червня. Давідеку в Москві о год. 11 передав згоду румунського уряду.

До того всього треба згадати цікавий факт, а саме, що вже 22 червня 1940 р. до Москви прибула німецька делегация під проводом генерального консула Нілдека, щоб домовитися про переселення німців з Басарабії й Буковини. Отож від

но, що все було заздалегідь умовлене, тільки німці не погодилися на передачу цілої Буковини.

На VII сесії Верховного Совету СССР з 2 серпня 1940 р. прийнято закон про включення в склад Української ССР Північної Буковини, Хотинського, Ізмайльського та Акерманського повітів Басарабії та доручено Президії Верховного Совету СССР призначити день виборів депутатів до Верховного Совету ССР від населення нових територій. Указом Президії Верховного Совету СССР з 15 серпня 1940 р. націоналізовано всю землю і ліси на окупованих територіях.

До Північної Буковини прилучено частину Хотинського та Дорогоцького повітів. Так створено Чернівецьку область. Буковину поділено на райони: Чернівецький, Садгирський, Кішманський, Заставнівський, Вапшківський, Вижницький, Путилівський, Глібківський і Сторожинський. Саме місто Чернівці поділено на райони Шевченківський, Ленінський і Сталінський. Те саме і в Басарабії. В повітах заведено райкоми. В кінці серпня переведено соціалізацію с у д і вивчається створено районні „народні суди“ та обласний суд у Чернівцях з 21 серпня почали діяти обкоми і обласні райкоми. По селах заведено сільради і комсомольські організації. Уже 1940 року була 216 нових партійних організацій. Організовано профсоюзи.

До націоналізації землі 330 поміщиків мали 132 969 гектарів землі, а церкви — 47 882 га. Всіх господарств було 129 518 і на них припадала 1/3 землі; на одного поміщика припадало пересічно 400 га, а на одного хлібороба 0,85 га. По націоналізації 22 100 безземельних селян дістали землю — 250 000 га. Але податки були такі непосильні, що люди відірвалися від землі. І так організовано 62 колгоспи. Знаціоналізовано торгівлю.

З простору 10 442 кв. км. більшовики зайняли 5 500 кв. км. із 520 000 мешканців, а Румунії залишили 4 940 кв. км. з 330 000 мешканців (за переписом ще з 1930 р.). Але й з того Північна Буковина за короткий час втратила не менше як 15 000 свідомого українського елементу. Велику частину активу вивезено вглиб Росії чи на Сибір, інші добровільно вийшли до Румунії, а невелика частина переселилася до Німеччини з німецькою переселенською комісією 9 вересня 1940 р. То була мішана німецько-російська комісія. Уповноваженими від німців були проф. д-р Герберт Маєр і його заступник Р. Вагнер, а від москалів — капітан НКВД Москаленко та майор Кириченко. З 15 вересня комісія почала роботу, а вже 27 вересня від'їхав перший транспорт з 1000 осіб. В Чернівцях зразу з'явилася фабрика фальшивих документів, де за великі гроші можна було дістати метрику німецької бабці чи прадіда.

Закінчення на стор. 4-й

Останні дні Леніна

Довгий час провідний соціаліст — більшовиків та „вождь світового пролетаріату“ Володимир Ленін Ульянов проживав за кордоном. Коли в 1917 р. в Петрограді відбулася революція проти самодержавдя Миколи ІІ, Ленін у Швейцарії спочатку не повірив тій вістці. Переземлений в заплембованому німецькому вагоні, за дозволом і коштом німецького генштабу (який ішов на все, щоб розвалити мілітарного противника Росії) Ленін опинився спершу в Петербурзі, потім у Москві, на самому гребені революційної хвилі, яку він зумів загнати і обернути всю революційну контрреволюційний переворот, в її збереження цілість імперії.

Ленін прибув з-за кордону до Петрограду в 1917 р. не лише із більшовицько-марксистськими думками, він привіз підхоплену в Парижі чи в Лондоні хворобу, якої в ті часи не знали лікувати. Скоро у вождя почало випадати волосся, він почав у розмові гаркати: „На збереження г в р мовних записках з його гошпальєрським імпровізованим промовою вже не чути звуку „р“. З січня 1923 р. Ленін уже тільки диктував секретарям свої листи і статті, настільки прогресивний параліч пішов вперед. У березні того ж року стан його здоров'я так захитався, що ЦК партії постійно видавати лікарські бюлетені про стан здоров'я Леніна, сподіваючись його блискучої смерті.

У катєбській газеті для російських емігрантів за кордоном „Голос Росії“ з березня 1970 р. в хроніці „Дати і життя й діяльності В. Леніна“ подано під місяцем березнем: „Новий приступ хвороби Леніна, який призвів до посилення паралічу правої частини тіла і втрати мови“. Хвороба Леніна це возили в Горкі під Москвою, потім привозили на день до Москви, у січні 1924 р. він побував — привезений у кріслі — на „Ленінці“ для дітей чекістів у Кремлі, але 21 січня — несподівано різко погіршився здоров'я, а увечері о 6 г. 50 хвилин помер рятівник російської імперії в новій формі.

Характеристично, що Президія Центрального Комітету більшовицької російської партії доручила очолити державну комісію для похорону В. Леніна не комусь, а тільки правій руці бойкої — голові кривавого ЧК Ф. Дзержинському. Ленін був творцем ЧК, Ф. Дзержинський був „служаків і запалювачем вибухівки“.

Спершу поховали Леніна в тимчасовому дерев'яному мавзолеї, а згодом перевезли в кам'яний, який стоїть і досі.

Ще в 1940-их роках між населенням СССР ходили вістки, що в тім мавзолеї лежить гіпсове зображення Леніна, а не його мумія, бо в Москві в 1924 р. не було фахівців від балізакування. Без огляду на це, до мавзолею з Леніном і тепер організовано підвозити учнів шкіл, час від часу робітників із заводів і фабрик, во-

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редагує: д-р Михайло Данилюк

НОВЕ В ЛІКУВАННІ ПІСТРЯКА

Американський журнал „Пістряк“ у числі за березень — квітень ц. р. подає цікаву вістку про невідомий досі в медичній метод лікування пістряка рослинними засобами. Йдеться про застосування чайного напару з рослини західних американських прерій т. зв. шепаралу. Рослина ця помирає в тих преріях, як невеличкий кущ, відома в ботаніці під назвою „Ляреа двірчата“ і її у формі чаю живають різні індіанські племена, мабуть, уже тисячі років.

Ще в 1959 році Американський Інститут Пістряка одержав ряд повідомлень, особливо зі стеїту Айдаго, про те, що там чимало людей, хворих на пістряк, ніби одержали значну полегшу від цієї рослини. В січні 1969 р. молодий хірург з університетської клініки в стеїті Юта на зборах відділу Американської Колегії Хірургів висловив на цю тему доповідь, яка набрала великого розголосу, відбившись широко у світовій пресі, зокрема в пресі Європи. Це збудило ще більше зацікавлення серед медичних кол і Американське Об'єднання для Поборювання Пістряка зарядило ряд дослідів та збір інформації.

Почалося все з того, що пацієнт в університетській клініці Юта, з очевидно меляною на обличчі, маючи вже метастази від первинної пухлини, відмовився від операції. Меляною, як відомо, одна з найгірших форм пістряка, яка швидко росте і вбиває людину протягом кількох місяців. Згаданий пацієнт почав сам лікувати себе чаєм з рослини шепарал. Через вісім місяців він вернувся до клініки, і там стверджено, що зловисна пухлина майже повністю зникла, а залишки її, щоб запобігти рецидивові, можна було легко видалити оперативним способом.

Одночасно з цим пацієнт, котрий кілька інших лікували себе чаєм шепаралу, мавши різні види пістряка. Результати були такі: у пацієнта з розповсюдженою лімфосаркомною пістряком зник на 75%, але, на жаль, він сам перервав лікування; пацієнт з пістряком та метастазами в легені, що не мав ніякого успіху в лікуванні всіма засобами клініки, одержав майже чудесну допомогу від шепаралу протягом двох місяців, але згодом стан здоров'я його погіршився; у пацієнта з меляною після звикання того чаю пістряк зник на 95% і залишки його видалено оперативним.

В інших пацієнтів пістряк зник

дять туди закордонні делегації — поклоняються тому, хто загинув передчасно від прогресивного паралічу і через кого загинули мільйони невинних людей 100 народів і націй тільки в самому СССР, а найбільше в Україні. (н. п.)

на 20-60% протягом місяців. Дію шепаралу деякі науковці зв'язують з його „додатковим ефектом“ ксилоту (скорочено по-американськи — НІДА), яка звертала на себе увагу науковців і раніше. Цю ксилоту використовували доволі широко в продукції харчів, щоб з поміччю її запобігти ферментації „жирів“ харчів. Виявилось, що вона має дефінітивний вплив на „лікування“ окремих клітин, заблюваючи спокійнісну ксилоту клітинами, а тим самим провокуючи відмирання тих клітин. Мабуть, вважають деякі науковці, така блякада ксилоту відбувається особливо інтенсивно в клітинах пістряка.

У кількох медичних дослідних центрах експериментально доказано, що ксилота шепаралу нищить ракові клітини у їх лабораторних культурах, але на живих організмах, особливо на людині, такого доброго ефекту ще не доведено. На тваринах ця рослина діє, правдоподібно, сильніше, а у мишей малі пістряки доводять до повного зникнення.

У своїх висновках Американське Об'єднання для Поборювання Пістряка дуже обережно стверджує, що до цього часу доведи докази на те, що шепарал викликає пістряк у людини, немає, хоч у багатьох випадках та при деяких видах пістряка пухлини помітно зникають. Проте, деякі види пістряка можуть навіть стимулюватися цією рослиною. У кінці своїх висновків це Об'єднання констатує, що шепарал не має в собі ніяких отруйних складників, отже не може справляти ніякого шкідливого ефекту на людину. Різні інші центри та дослідні інститути видали також „прохолодні“ коментарі. І це нормально, бо така похвальна справа, як пістряк, вимагає дальших студій, експериментів, фактів. Пістряк — надто скоплектована проблема, щоб її можна було розв'язати однією формулою чи одним ліком.

Тепер, як відомо з медичної преси, дослідні над шепаралом ведуться в Неваді, Аризоні, Юті та інших західних стеїтах. Деякі університетські дослідні групи одержали по сто і більше тисяч доларів в цьому році для ведення посиленних дослідів над шепаралом.

Чи принесе ця індіанська рослина бодай частинку розв'язку в лікуванні рака? Хочеться сподіватися на добрі висліді. Однак факт використання цієї рослини ще раз показує, що сучасна медичина не цурається природних засобів лікування, не нехтує багатьох засобів народної медицини. Вона лише перевіряє їх, астановлює і доказує їх правдивість та доцільність, щоб вести лікування не волею, а знанням.

З цього часу наш поет, лікар і прихильник народної медицини, д-р Юрій Діпа, написав під назвою „Ліси під ногами“ книжку про рослини, які вживались у лікуванні в Україні. Якщо експерименти з рослинною шепарал хоч у найменшій мірі увінчаються успіхом, то — з-поза компютерів і витягів лабораторних улаштувань, з-поза тіней фабричних комін — треба ще раз схилити голову перед мудрістю нашого видатного колеги і земляка

ВІСТІ З НЬЮАРКУ-ІРВІНГТОНУ, Н. ДЖ.

Відділ ОУА „Самопоміч“ відбуде Загальні Збори 5-го квітня при участі д-ра В. Палідора, члена Головної Управи, п. С. Пушкар, голови Центрального Союзу України, п. М. Хилінець, референтки Суспільної Опіки. Займає голову проф. М. Ципка. Відділ мав 746 членів. Багато праці присвячено створенню Осередку Суспільної Служби та допомогам акціям. Після звітів надано абсолютну і вибрано нову управу, яку знову очолює проф. М. Ципка.

Загальні Збори Окружної Ради Союзу Українок стейту Нью Джерсі відбулися 5-го квітня при численній участі делегатів усіх 13 відділів. На протязі ділового року референтки вложили багато праці в організаційній, виховній і суспільній діяльності. Про працю відділів звітували їхні голови. Провідною думкою ділового року було організаційне скріплення округи, тісніший зв'язок між відділами і членами, закріплення позиції С. У. серед нашої громади та розширення зв'язкової діяльності назовні дорогою виставок, пропаганди в американській місцевій пресі й навізання контакту з американським організаційним жіноцтвом. Для ознайомлення членства зі зв'язковою діяльністю Централі СУ та для навізання можливостей, також праці на терені округи відбулася спеціальна конференція для справ зв'язків. Високий рівень рефератів і зацікавленість проблематикою зв'язків з американським жіноцтвом свідчать, що кінчається період „моя хата скраю“. Реферати виготовили пані М. Думник, І. Падок і К. Сморська. На місце уступаючої Окружної Ради, що діяла під проводом мгр Д. Рак, вибрано нову управу під головуванням п. І. Кіндрачук. Збори відзначила спокое присутністю голова Централі СУА інж. С. Пушкар, яка порушила о р г а нізаційні проблеми та підкреслила успіхи округи за минулий рік.

Школа Українознавства „Рідна Школа“ при співучасті Українського Музичного Інституту влаштувала 12-го квітня Мистецький Вечір Музики і Слова. Виконавці — учні школи українознавства. Батьки та громадянство побачили, чого їхні діти навчилися в школі українознавства та УМІ. Те, що вчора був „Розвиток української культури від найдавніших часів до найновіших поетів“. Вечір відкрив директор школи проф. д-р М. Чирковський. Він різноманітним подіями учнів школи українознавства та УМІ як також п. Ф. Луцишинів за мистецьке та учнів Н. Голішанському за технічне оформлення сцени. Проводили вечором конференсари учні — Т. Басик і А. Чирковський, які вели публіку через віки української культури від поганських кедри-

вок і гагілок аж до найновіших творів поетів. В 35 точках виступили діти від першої класи аж до цього-річних абсолютів. В музичній частині брали участь: О. Редька (бандура), О. Трешневська і О. Корніло (акордеон), Р. Робах, Л. Романів, М. Ходковська, І. Пелех, І. Сигіда, І. Шараневич (фортепіано) та чотири брати Бакуни (3 скрипки і фортепіано). Зі сольовим танцем виступила учениця бандури Н. Лазірко. Діаційний хор під управою О. Ференс відспівала кілька пісень, а група двічі під управою Р. Мицько вивела гагілки.

Концерт на „Церкву в по-требі“. Жіночий квартет „Калина“ в складі Н. Кузін, М. Ольшанівська, Я. Чіх і Л. Лобур під мистецьким керівництвом проф. М. Добоша та чоловічий квартет „Каравага“ в складі Р. Ясевич, І. Коваль, Р. Канюка і Б. Бемко, під мистецьким керівництвом Б. Бемка, дали 3-го травня спільний концерт, дохід з якого призначили на фонд „Церква в по-требі“. Фортепіановий супровід М. Ципки, гітарист Б. Крик та оркестра „Темпо“ під керівництвом І. Ковалю доповнили цю незвичайно вдалу імпрезу. Прибуток в сумі 218.50 дол. передано на фонд „Церква в по-требі“.

„Вплив знання і вживання української мови в родинному житті на поступ дитини в науці“ — це тема доповіді мгр Любо Галілей, виготовленої 14-го травня на запрошення шкільного комітету при церкві св. Івана Христітеля. Мгр Л. Галілей, учителька тутешньої парохіальної школи, з доголітньою п е дагогічною практикою, цікавилася віддавна цією проблемою та будучи учителькою школи св. Петра в Джерсі Сіті, переклала досвід над двома групами дітей, одномовною групою, що жила виключно англійською мовою вдома і в школі та двома іншими групами, які мали домашню мову, яка, крім англійської, включала мову послугувувалося та добре володіла українською мовою. В обидві групи входили діти однакового інтелектуального рівня, як це вказали стандартні шкільні тести з першої й з четвертої класи. На підставі вислідів, ілюстрованих таблицями і графіками, прелегентка доказала, що група дітей, яка володіла обома мовами, хоча мала в початках малі труднощі, скоро стала рівнозначною в навчанні з одномовною групою, а у вищих класах на підставі дослідів багатьох учнів, перевернула інтелектуальною одномовну групу. За твердженням доповідачки, дитина на найлегше сприймає науку другої мови у передшкільній та садочковій тоді, коли її вивчає. Острах деяких батьків, що дитина, яка вивчає українську мову, не зможе добре опанувати англійську, — безпідставний, що підтвердили присутні батьки в дискусії на підставі власних спостережень.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ СОЮЗ УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТСТВА
ПРОГРАМА КОНГРЕСУ ЦЕСУС-У

Конгрес відбувається в дніх

від 20 до 24-го серпня 1970 р. в Монреалі
при Монреальському Університеті, Квібек, Канада

Середа, 19-го серпня: Товариська Зустріч в домі СМ в місті.

Четвер, 20-го серпня: Перша Сесія Конгресу

9:00-1:30 Ресстрація делегатів.
1:30-5:00 Офіційне відкриття Конгресу ЦЕСУС-У. а) Студентський привіт. б) Слово уступаючого Президента. в) Звіт Комісії. г) Перегляд та пояснення конституції.
5:00 — Закриття Першої Сесії.
8:00 — Розваги — Турне по місту Монреалі, перекуска і т. п.

П'ятниця, 21-го серпня: Студійна Сесія („Тіч-ін“)

10:00-12:00 Револьюційний Український Студентський Рух. Учасники В. Крайченко (СВУС), А. Вандера (СВУС), представники СУСТА та Європи.
12:00-1:00 Обідня перерва.
1:00-2:00 Доповідь про СВУ.
2:00-3:00 Доповідь та порівняння Українського і Київського Визвольних Рухів.
3:00-4:00 „Визвольний Рух на Україні сьогодні“ — виготовить проф. д-р К. Савчук.
Після кожної теми відбувається дискусія. Коли буде потрібно більше часу, дискусія буде продовжена до 5:00 години.
5:00-7:00 — Дозвілля.
7:30 „Єкуменізм та Українська Церква“. Головні бесідники будуть: о. Кутан, о. Цимбалістий, д-р Янів та д-р Віланюк.10:00 „Українська Дискотека“ — танці і т. п.
Субота, 22-го серпня:
10:00-12:00 — Сходина Резолюційної та інших Комісій.
12:00-1:00 Обідня перерва.

Об'єднання Жінок ОНСУ

Влаштувало 17-го травня Свято „В поклони Жінкам-Героям“. Свято було проведено, як монтаж, переплітаний співом артисток Валі Калин-Магмет і Явони Кононів — виголошеної п. М. Вожаківської. В музичній частині солістка п. З. Лавришук-Вуло відспівала кілька пісень при фортепіановому супроводі проф. Б. Вазалі. Програму доповнили збірні виступи: інсценізована рецитація поезії М. Шербака „500“ у виконанні молоді та сценки М. Головицької „Матуса“ з боїв УПА у виконанні І. Кононів та молоді. Свято закінчено відспіванням „Не пора“.

Загальні Збори Відділу УККА відбулися 23-го травня при участі 35 членів — платників Національного Дятку та 11 представників місцевих установ — членів УККА. Зборами проводила президія в складі д-р П. Богданський, пані: С. Мартиниць і Л. Гладка та інж. М. Семаншин, делегат Централі УККА. Звіти зложили: голова мгр Я. Рак, референтка Координаційного Осередку Суспільної Служби п. Г. Гур, фін. реф. п. К. Гречак та реф. збірні Нац. Дятку п. М. Кормило. Відділ нараховує 445 фізичних членів та 25 членів — установ. Звітний рік (8 місяців) закінчено з надвишкою 995.20 дол. Двадцять три активні збірники з і б рали 2,940 дол. Дятку. Замало місцевих відділів братських організацій є членами Відділу УККА. Суспільна Служба вислала жертвам землетрусу в Югославії понад 2,000 дол., крім численних пакунків. Загальні Збори звернулися із закликом до громадянства вступати в члени ЗУАДК-у та із закликом до батьків активно працювати над українським вихованням дітей. Головою Відділу перебрано мгра Я. Рака та вибрано 14 членів управи та головну довідку комісію. Контрольну Комісію очолює д-р О. Андрушчик, а Товариський Суд — д-р С. Ворон. В склад управи ввійшли кілька молодих членів. Збори попросили доволити члена управи відділу проф. М. Ципку, що з огляду на здоров'я не кандидував.

28-й Відділ Союзу Українок на нашому терені дуже активний. 4 квітня спонзорувал „Вечір Богдана“, виконавши силами учнів УМІ, класи п-ї Т. Богданської. Реферат „В 200-ліття народних композиторів“ виготовила п. Т. Богданська, а в музичній частині виступили: М. Голіна, Л. Семаншин, О. Федоренко, М. Войцичка, Х. Яворська, Х. Голішанська, Р. Робах, Д. Сигіда і З. Степанівська. Прибуток з імпрези в сумі 120 дол. передано на потреби Суспільної Опіки. На ширших сходинах відділу 12-го квітня доповідала д-р С. Гук про горючі, а на 25-го травня відділ підготував вишину забува для дітей. Імпрезу провела п. О. Тарнавська зі світличкою відділу. Малесенькі діти, що суботи вивчали пісеньки і віршечки, зв'язані зі святом Матері та в прегарних вишиваних суконках та убраннях своєї виконали програму при аккомпаніменті учениці УМІ М. Голіна. Після програми щасливі малюки виводили „Подоланочку“, „Царівну“ та інші гри, а репортери і фотограф з „Ірвінгтон Геральд“ робили знімки і просили п. О. Тарнавську про інтерв'ю. Багато праці вложили союзники, головою імпрези п. М. Турко і Т. Богданська в цю милу імпрезу.

Українська Гетьманська Організація Америки, Відділ 14 в Ньюарку, проявляє оживлену діяльність. Загальні Збори відбулися 7-го березня, вибрали нову управу під головуванням інж. Л. Савойки та Контрольну Комісію, яку очолює д-р І. Каралінка. 24-го травня відділ влаштував святочні сходини, присвячені 52 роковинам „Акту 29 квітня 1918“ і 25-ліття з дня смерті ел. п. Гетьмана П. Скоропадського. Після Служби Божої, о. пресвітер А. Селенія відправив Торжественний молебень за український народ і ланхиди за душу ел. п. Гетьмана, виголошуючи при цьому проповідь. Святочні сходини при доволі численній публіці й представників установ започатковано американським гімном, який відіграла п. І. Небелюк. Сходини відкрив інж. Л. Савойка, доповідаючи про потребу відмічувати роковини проголошення нашої традиційної влади у формі гетьманства, панна І. Пелех відіграла з темпераментом кілька композицій під загальні оплески. Святочну промову виголосила д-р Б. Коваль з Нью Йорку. З чуттям і гарною дискусією п. Д. Зелик відігравала вірш „Гетьман“. Співом при бандурі доповнив імпрезу відомий бандурист проф. Р. Левицький. Свято закінчено національним гімном.

Д-р А. Фіголь завітав до нас 10 червня та виголосила доповідь „Чи і як доволі можна втримати почуття етнічної окремішності українців за кордоном“. Гостя привітала від Платової Станції пл. сен. А. Мицько, а пл. сен.

1:00-5:00 — Друга Сесія Конгресу. а) Висновки праці Комісії. б) Загальні рішення та постанови. 8:00 Конгресовий Бенкет.

Неділя, 23-го серпня: Третя Сесія Конгресу.

1:00-5:00 а) Вибори Головного Спранія ЦЕСУС-У. б) Слово Новообраного Президента ЦЕСУС-У. 7:30 Святочний Студентський Концерт та зустріч студентів з громадянами Монреалю.

Право голосу: Станові Союзи: а) 1 делегат від Головної Управи Станових Союзів. б) 1 делегат від кожних 100 членів в Союзі (не менше як один, не більше як 5 голосів). в) Кожна громада приналежна до Союзу, має право на 1 голос від кожних 25 правних членів свого клубу.

Ідеологічні та Конфесійні Товариства. а) 1 делегат від Головної Управи Ідеологічних та Конфесійних Товариств. б) 1 делегат від кожних 100 членів не менше як один делегат, не більше як два.

Студентський Басовий Квартет з Відни. Заходами українського студентства, відбувається турне українського студентського Квартету на американський континент. До тепер заплановано наступні концерти: 1 серпня, Клівленд, Огайо; 2 серпня, Оседла Хортиця біля Клівленду; 9 серпня, Союзники; 16 серпня, Вайлдвуд. Н. Д. В час Конгресу ЦЕСУС-У в Монреалі.

Членами Віденського Басового Квартету є: Борис Ямницький, студент філософії, Генрик Штайнгартен, урядник, Григорій Савка, студент мистецької школи та Ігор Тарко, студент правничого факультету, ПЛІ-ТРИМАЙМО ІХ.

За Управу ЦЕСУС-У

Юрій Кульчицький — Віце-Президент

Преси й Інформації ЦЕСУС-У

СУМНА РІЧНИЦЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Багато не - німців скористали з того, але тисячі залишилися з фальшивими документами.

За румунським переписом з 1930 р. в Буковині було 853.000 мешканців, з того числа 112.427 в Чернівцях. Українців записано лише 256.515, а румунів 379.691. Програму доповнили збірні виступи: інсценізована рецитація поезії М. Шербака „500“ у виконанні молоді та сценки М. Головицької „Матуса“ з боїв УПА у виконанні І. Кононів та молоді. Свято закінчено відспіванням „Не пора“.

Загальні Збори Відділу УККА відбулися 23-го травня при участі 35 членів — платників Національного

Дятку та 11 представників місцевих установ — членів УККА. Зборами проводила президія в складі д-р П. Богданський, пані: С. Мартиниць і Л. Гладка та інж. М. Семаншин, делегат Централі УККА. Звіти зложили: голова мгр Я. Рак, референтка Координаційного Осередку Суспільної Служби п. Г. Гур, фін. реф. п. К. Гречак та реф. збірні Нац. Дятку п. М. Кормило. Відділ нараховує 445 фізичних членів та 25 членів — установ. Звітний рік (8 місяців) закінчено з надвишкою 995.20 дол. Двадцять три активні збірники з і б рали 2,940 дол. Дятку. Замало місцевих відділів братських організацій є членами Відділу УККА. Суспільна Служба вислала жертвам землетрусу в Югославії понад 2,000 дол., крім численних пакунків. Загальні Збори звернулися із закликом до громадянства вступати в члени ЗУАДК-у та із закликом до батьків активно працювати над українським вихованням дітей. Головою Відділу перебрано мгра Я. Рака та вибрано 14 членів управи та головну довідку комісію. Контрольну Комісію очолює д-р О. Андрушчик, а Товариський Суд — д-р С. Ворон. В склад управи ввійшли кілька молодих членів. Збори попросили доволити члена управи відділу проф. М. Ципку, що з огляду на здоров'я не кандидував.

Українська Гетьманська Організація Америки, Відділ 14 в Ньюарку, проявляє оживлену діяльність. Загальні Збори відбулися 7-го березня, вибрали нову управу під головуванням інж. Л. Савойки та Контрольну Комісію, яку очолює д-р І. Каралінка. 24-го травня відділ влаштував святочні сходини, присвячені 52 роковинам „Акту 29 квітня 1918“ і 25-ліття з дня смерті ел. п. Гетьмана П. Скоропадського. Після Служби Божої, о. пресвітер А. Селенія відправив Торжественний молебень за український народ і ланхиди за душу ел. п. Гетьмана, виголошуючи при цьому проповідь. Святочні сходини при доволі численній публіці й представників установ започатковано американським гімном, який відіграла п. І. Небелюк. Сходини відкрив інж. Л. Савойка, доповідаючи про потребу відмічувати роковини проголошення нашої традиційної влади у формі гетьманства, панна І. Пелех відіграла з темпераментом кілька композицій під загальні оплески. Святочну промову виголосила д-р Б. Коваль з Нью Йорку. З чуттям і гарною дискусією п. Д. Зелик відігравала вірш „Гетьман“. Співом при бандурі доповнив імпрезу відомий бандурист проф. Р. Левицький. Свято закінчено національним гімном.

Д-р А. Фіголь завітав до нас 10 червня та виголосила доповідь „Чи і як доволі можна втримати почуття етнічної окремішності українців за кордоном“. Гостя привітала від Платової Станції пл. сен. А. Мицько, а пл. сен.

1:00-5:00 — Друга Сесія Конгресу. а) Висновки праці Комісії. б) Загальні рішення та постанови. 8:00 Конгресовий Бенкет.

Неділя, 23-го серпня: Третя Сесія Конгресу.

1:00-5:00 а) Вибори Головного Спранія ЦЕСУС-У. б) Слово Новообраного Президента ЦЕСУС-У. 7:30 Святочний Студентський Концерт та зустріч студентів з громадянами Монреалю.

Право голосу: Станові Союзи: а) 1 делегат від Головної Управи Станових Союзів. б) 1 делегат від кожних 100 членів в Союзі (не менше як один, не більше як 5 голосів). в) Кожна громада приналежна до Союзу, має право на 1 голос від кожних 25 правних членів свого клубу.

Ідеологічні та Конфесійні Товариства. а) 1 делегат від Головної Управи Ідеологічних та Конфесійних Товариств. б) 1 делегат від кожних 100 членів не менше як один делегат, не більше як два.

Студентський Басовий Квартет з Відни. Заходами українського студентства, відбувається турне українського студентського Квартету на американський континент. До тепер заплановано наступні концерти: 1 серпня, Клівленд, Огайо; 2 серпня, Оседла Хортиця біля Клівленду; 9 серпня, Союзники; 16 серпня, Вайлдвуд. Н. Д. В час Конгресу ЦЕСУС-У в Монреалі.

Членами Віденського Басового Квартету є: Борис Ямницький, студент філософії, Генрик Штайнгартен, урядник, Григорій Савка, студент мистецької школи та Ігор Тарко, студент правничого факультету, ПЛІ-ТРИМАЙМО ІХ.

За Управу ЦЕСУС-У

Юрій Кульчицький — Віце-Президент

Преси й Інформації ЦЕСУС-У

СУМНА РІЧНИЦЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Багато не - німців скористали з того, але тисячі залишилися з фальшивими документами.

За румунським переписом з 1930 р. в Буковині було 853.000 мешканців, з того числа 112.427 в Чернівцях. Українців записано лише 256.515, а румунів 379.691. Програму доповнили збірні виступи: інсценізована рецитація поезії М. Шербака „500“ у виконанні молоді та сценки М. Головицької „Матуса“ з боїв УПА у виконанні І. Кононів та молоді. Свято закінчено відспіванням „Не пора“.

Загальні Збори Відділу УККА відбулися 23-го травня при участі 35 членів — платників Національного

Дятку та 11 представників місцевих установ — членів УККА. Зборами проводила президія в складі д-р П. Богданський, пані: С. Мартиниць і Л. Гладка та інж. М. Семаншин, делегат Централі УККА. Звіти зложили: голова мгр Я. Рак, референтка Координаційного Осередку Суспільної Служби п. Г. Гур, фін. реф. п. К. Гречак та реф. збірні Нац. Дятку п. М. Кормило. Відділ нараховує 445 фізичних членів та 25 членів — установ. Звітний рік (8 місяців) закінчено з надвишкою 995.20 дол. Двадцять три активні збірники з і б рали 2,940 дол. Дятку. Замало місцевих відділів братських організацій є членами Відділу УККА. Суспільна Служба вислала жертвам землетрусу в Югославії понад 2,000 дол., крім численних пакунків. Загальні Збори звернулися із закликом до громадянства вступати в члени ЗУАДК-у та із закликом до батьків активно працювати над українським вихованням дітей. Головою Відділу перебрано мгра Я. Рака та вибрано 14 членів управи та головну довідку комісію. Контрольну Комісію очолює д-р О. Андрушчик, а Товариський Суд — д-р С. Ворон. В склад управи ввійшли кілька молодих членів. Збори попросили доволити члена управи відділу проф. М. Ципку, що з огляду на здоров'я не кандидував.

Українська Гетьманська Організація Америки, Відділ 14 в Ньюарку, проявляє оживлену діяльність. Загальні Збори відбулися 7-го березня, вибрали нову управу під головуванням інж. Л. Савойки та Контрольну Комісію, яку очолює д-р І. Каралінка. 24-го травня відділ влаштував святочні сходини, присвячені 52 роковинам „Акту 29 квітня 1918“ і 25-ліття з дня смерті ел. п. Гетьмана П. Скоропадського. Після Служби Божої, о. пресвітер А. Селенія відправив Торжественний молебень за український народ і ланхиди за душу ел. п. Гетьмана, виголошуючи при цьому проповідь. Святочні сходини при доволі численній публіці й представників установ започатковано американським гімном, який відіграла п. І. Небелюк. Сходини відкрив інж. Л. Савойка, доповідаючи про потребу відмічувати роковини проголошення нашої традиційної влади у формі гетьманства, панна І. Пелех відіграла з темпераментом кілька композицій під загальні оплески. Святочну промову виголосила д-р Б. Коваль з Нью Йорку. З чуттям і гарною дискусією п. Д. Зелик відігравала вірш „Гетьман“. Співом при бандурі доповнив імпрезу відомий бандурист проф. Р. Левицький. Свято закінчено національним гімном.

Д-р А. Фіголь завітав до нас 10 червня та виголосила доповідь „Чи і як доволі можна втримати почуття етнічної окремішності українців за кордоном“. Гостя привітала від Платової Станції пл. сен. А. Мицько, а пл. сен.

1:00-5:00 — Друга Сесія Конгресу. а) Висновки праці Комісії. б) Загальні рішення та постанови. 8:00 Конгресовий Бенкет.

Неділя, 23-го серпня: Третя Сесія Конгресу.

1:00-5:00 а) Вибори Головного Спранія ЦЕСУС-У. б) Слово Новообраного Президента ЦЕСУС-У. 7:30 Святочний Студентський Концерт та зустріч студентів з громадянами Монреалю.

Право голосу: Станові Союзи: а) 1 делегат від Головної Управи Станових Союзів. б) 1 делегат від кожних 100 членів в Союзі (не менше як один, не більше як 5 голосів). в) Кожна громада приналежна до Союзу, має право на 1 голос від кожних 25 правних членів свого клубу.

Ідеологічні та Конфесійні Товариства. а) 1 делегат від Головної Управи Ідеологічних та Конфесійних Товариств. б) 1 делегат від кожних 100 членів не менше як один делегат, не більше як два.

Студентський Басовий Квартет з Відни. Заходами українського студентства, відбувається турне українського студентського Квартету на американський континент. До тепер заплановано наступні концерти: 1 серпня, Клівленд, Огайо; 2 серпня, Оседла Хортиця біля Клівленду; 9 серпня, Союзники; 16 серпня, Вайлдвуд. Н. Д. В час Конгресу ЦЕСУС-У в Монреалі.

Членами Віденського Басового Квартету є: Борис Ямницький, студент філософії, Генрик Штайнгартен, урядник, Григорій Савка, студент мистецької школи та Ігор Тарко, студент правничого факультету, ПЛІ-ТРИМАЙМО ІХ.

За Управу ЦЕСУС-У

Юрій Кульчицький — Віце-Президент

Преси й Інформації ЦЕСУС-У

LET US
FINANCE
YOUR NEXTFAST CONFIDENTIAL SERVICE
CONVENIENT PAYMENTS
CALL 434-4800Credit Life Insurance If Desired
Used Cars Also FinancedNORTH JERSEY
NATIONAL BANK
JERSEY CITY - BAYONNE - HOBOKEN - UNION CITY -
WHIPLASH - GUTTENBERG - NORTH BORDEN
Member Federal Deposit Insurance Corporation

TV SALES & SERVICE BUSINESS

Повно товари і влаштування. Заснов. 25 р. тому. Продається з втратами з уваги на смерть власника. Приймається кожну приступну ofertу.

Тел. (212) AL 4-6648

Ваканційний заробіток для студентів

заповнить організування членів
Українського Народного Союзу.

Студенти! Голосіться на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

або телефонуйте на число HENDERSON 5-8740;

Пряма лінія з Нью Йорку: Barclay 7-5337

НАДЗВИЧАЙНА ВАКАЦІЙНА ЗНИЖКА.
ЗАМІСТЬ \$27.00 — ПЛАТИТЕ —
\$20.00. УПРИЄМНІТЬ СОБІ ВАКАЦІЇ!
БЕРІТЬ ЗІ СОБОЮ ТАКІ КНИЖКИ:

Лука Луцій: Іван Франко — Борець за національну і соціальну справедливість. Сторін 654	\$9.50
Лука Луцій: Тарас Шевченко: Співець української слави, стор. 192	2.50
Лука Луцій: Маркіян Шашкевич. Біографія і характеристика творчості з додатком усіх оригінальних творів поета. Ст. 118	2.00
Лука Луцій: Ольга Кобилянська (В 100-річчя її народин), ст. 72	1.00
Лука Луцій: Іван Франко. Життя і творчість. Ст. 64	1.50
Володимир Кедоровський: Обрис минулого. Стор. 136	2.50
Шевченкові думи і пісні. (У сторіччя смерті Поета). Стор. 112	1.00
Василь Барка: Рай — Роман. Стор. 309	2.00
Taras Shevchenko — Bard of Ukraine by D. Doroshenko	.50
Ivan Franko — Poems. Translation of Percival Cundy, edited by Clarence A. Manning	4.50

Замовлення і належність (чеки, поштові перекази) шліть до:

"Svoboda"

81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303

ШЕВЧЕНКОВІ

ДУМИ І ПІСНІ